

150mm

105mm

**TIGER BALM**

The fame of TIGER BALM belies its humble origins. TIGER BALM is made from an unique herbal formulation that dates back to the times of the Chinese emperors. The Aw brothers, Aw Boon Haw and Aw Boon Par inherited the formulation from their herbalist father who left China. They called it TIGER BALM after Boon Haw (whose name in Chinese meant "GENTLE TIGER"), who was instrumental in making TIGER BALM a household name in many parts of Asia then. Today, TIGER BALM is trusted and used by millions of people in nearly 100 countries.

TIGER BALM is a remarkable ointment that truly works. It is a fast acting remedy that soothes many bodily discomforts, aches and pains.

Tiger Balm comes in two formulae, Tiger Balm Plus Ointment and Tiger Balm White Ointment which are with characteristics smell of Menthol and Camphor.

**TIGER BALM PLUS OINTMENT COMPOSITION (W/W)**

Camphor BP	11.0%
Menthol BP	10.0%
Methyl Salicylate BP	10.0%
Cajuput Oil BPC	7.0%
Dementiolised Mint Oil BP	6.0%
Clove Oil BP	5.0%
Cinnamon Oil (Cassia Oil)	5.0%
Paraffin & Petrolatum BP to	100%

**TIGER BALM WHITE OINTMENT COMPOSITION (W/W)**

Dementiolised Mint Oil BP	16.0%
Cajuput Oil BPC	13.0%
Camphor BP	11.0%
Menthol BP	8.0%
Clove Oil BP	1.5%
Paraffin & Petrolatum BP to	100%

**PHARMACOLOGICAL INFORMATION:** Tiger Balm has mild rubefacient, analgesic and local anaesthetic effects. When massaged gently on the epidermis, a cooling effect is felt initially, followed by a sensation of warmth. The warm sensation may last for a period of up to several hours.

**INDICATIONS:**

**Tiger Balm Plus Ointment:** For the relief of minor aches and pains of muscles and joints associated with simple backaches, arthritis pains, rheumatic pains, sciatica and sprains.

**Tiger Balm White Ointment:** For the relief of headache, nasal congestion, insect bites, itchiness and flatulence.

**RECOMMENDED DOSAGE:** Rub gently on the affected area when necessary. (Usually 2 to 3 times a day). Do not bandage.

**ADVERSE EFFECTS:** May cause an allergic reaction on some individuals with sensitive skin. Test on small area before use. If severe irritation occurs, discontinue use immediately and consult a physician.

**PRECAUTIONS / WARNINGS:** For external use only. Not to be taken orally. This product is contraindicated in infants under 2 years of age. Caution must be exercised when older children are treated. Do not use during pregnancy or when breastfeeding. Avoid contact with eyes, mucous membranes or broken skin. Use only as directed. If accidental ingestion occurs, consult a physician immediately. It is dangerous to place any product containing camphor into the nostrils of children. A small amount applied this way may cause immediate collapse. For Tiger Balm Plus Ointment, this product contains methyl salicylate and when applied or rubbed onto the skin, can be absorbed through the skin into the blood. For patients taking warfarin, excessive application onto the skin for muscle or joint pains may increase the chance of bleeding. Please consult your doctor before use. Tiger Balm Plus Ointment may stain cloth items.

**CONTRAINDICATIONS:** Patients with known or suspected intolerance to rubefacient should exercise caution in using this preparation.

**STORAGE CONDITIONS:** Store below 30°C in a dry place.

**SHELF-LIFE:** 4 years from the date of manufacture.

**PACK SIZE:** 4g in tin.  
10g, 19g and 30g in glass jars.

Manufactured by Tiger Balm (M) Sdn. Bhd., Senai, Johor Malaysia under licence from Haw Par Corporation Ltd., Spore.

**Product Registration Holder :** Tiger Balm (M) Sdn. Bhd. No. 53, Jalan I-Park SAC 7, Taman Perindustrian I-Park SAC, 81400 Senai, Johor, Malaysia.

Reg. No.:  
Tiger Balm Plus Ointment : MAL 19973775X  
Tiger Balm White Ointment : MAL 19921238X

Date of Revision of P.I.: 01/04/2025

MP1M0100 2

105mm

**虎标万金油**

虎标万金油的药方是起源于古中国宫廷的草药秘方,之后由胡文虎及胡文豹的父亲传给兄弟两人。文虎虎也博明的市场策略,把虎标万金油开拓成为家喻户晓的良药。百多年来,虎标万金油的显著疗效,已为近100个国家的广大民众所确认。

虎标万金油是依照特别配方和精选的精心配制,它符合严格的制药及质量标准。

虎标万金油有两种处方:红色虎标万金油及白色虎标万金油。虎标万金油含有薄荷及樟脑之清香味。

**药理:** 本品具有温和的发红、镇痛消炎及局部麻醉的作用。涂搽皮肤后有先凉后温的感觉,药效可维持数小时之久。

**主治:**  
**红色虎标万金油:** 能解除肌肉及关节疼痛、背痛、关节炎、风湿疼痛、坐骨神经痛及扭伤。  
**白色虎标万金油:** 能解除头疼、鼻塞、蚊叮虫咬、痒痒及肚痛肠胃气胀。

**用法:** 涂搽于患处,每天不超过2至3次,勿用绷带。

**BALSEM HARIMAU**

BALSEM HARIMAU diperbuat daripada rahsia rumusan tumbuh-tumbuhan herba dalam zaman maharaja-maharaja Cina. Dua adik-beradik, Aw Boon Haw dan Aw Boon Par telah mewarisi rumusan tersebut dari bapa mereka yang pada masa itu adalah seorang pakar ubat herba di Istana tetapi kemudiannya beliau meninggalkan negara Cina. Mereka menamakan keluaran tersebut sebagai BALSEM HARIMAU, sempena nama Boon Haw (dalam bahasa Cina bererti "Harimau") di mana beliau yang merencanakan strategi-strategi penjualan istimewa yang menjadikan BALSEM HARIMAU satu nama yang terkenal di seluruh Asia. Kini, BALSEM HARIMAU dikenalpasti dan digunakan oleh berjuta-juta orang hampir di 100 buah negara.

BALSEM HARIMAU adalah sejenis salapan untuk melegakan sementara bagi pelbagai ketidakselesaan badan, sakit otot dan sakit-sakit biasa.

Balsem Harimau wujud dalam dua formula. Tiger Balm Plus Ointment dan Tiger Balm White Ointment mempunyai ciri aroma Menthol dan Camphor.

**MAKLUMAT PENGHAJIAN UBAT:** Balsem Harimau mempunyai kesan "rubefacient", "analgesic" dan "anaesthetic". Bila disapukan pada kulit, kesan sejuk akan terasa diikuti dengan rasa panas. Rasa panas ini akan berkekalan sehingga beberapa jam.

**INDIKASI:**

**Tiger Balm Plus Ointment:** Untuk melegakan sakit-sakit otot dan sendi yang berkaitan dengan sakit belakang, sakit radang sendi, sakit reumatik, sakit "sciatica" dan sakit salah urat.

**Tiger Balm White Ointment:** Untuk melegakan sakit kepala, hidung tersumbat, gigitan serangga, gatal-gatal dan kembung perut.

**副作用:** 对某些患者的皮肤会产生刺激的反应。在未涂搽全部患处,请先试涂搽微量于局部患处,如有轻度敏感现象,请立刻停止使用及就医。

**注意事项:** 只限外用,不宜口服。不适于两岁以下儿童。两岁以上的儿童,如要使用必须小心注意。涂搽微量与局部患处,如无不舒适或发红的现象,再涂搽全部患处。请勿在怀孕或哺乳期间使用。若不慎吞服,立刻就医。请遵照指示使用。本品含有樟脑,涂抹于儿童鼻内是危险的,即使是微量,也可能导致昏厥。红色虎标万金油含有水杨酸甲酯,在涂搽皮肤时,它可能被皮肤吸收进入血液。对于服用华法林药物的病人,它可能会被皮肤吸收进入肌肉或关节疼痛,可能会引起出血。请在使用前咨询您的医生。红色虎标万金油可能会污染衣物。

**禁忌:** 对某些患者会产生发红现象。

**贮藏:** 置30°C以下干燥处。

**保质期:** 4年。

**包装:** 4克铁罐装。  
10克, 19克及30克玻璃瓶装。

**CARA PENGGUNAAN:** Sapukan pada bahagian yang sakit. (Biasanya 2 atau 3 kali sehari). Jangan dibalut.

**KESAN-KESAN BURUK:** Mungkin wujud perangsangan kulit bagi pesakit-pesakit yang berkulit sensitif. Cuba sapukan sedikit di bahagian kulit terhad sebelum disapukan di bahagian kulit yang meluas. Jika terdapat gatal-gatal yang serius, hentikan penggunaannya serta-merta dan sila rujuk kepada doktor.

**AMARAN / TINDAKAN BERJAGA-JAGA:** Untuk kegunaan di luar sja. Bukan untuk dimakan. Balsem ini tidak sesuai untuk kanak-kanak di bawah umur 2 tahun. Perhatian hendaklah diambil untuk kanak-kanak berumur 2 tahun ke atas bila menggunakannya. Jangan gunakan semasa mengandung atau menyusu. Elakkan sentuhan dengan mata, selaput lendir atau luka. Gunakan saja seperti yang diarahkan. Jika terbelan dengan tidak sengaja, sila rujuk kepada doktor dengan segera. Ia adalah merbahaya kepada kanak-kanak jika ubat mengandungi camphor disapukan ke dalam bahagian hidung. Cara sapuan in walaupun sedikit mungkin boleh menyebabkan pengan serta-merta. Untuk Tiger Balm Plus Ointment, ketularan ini mengandungi methyl salicylate. Bila ia disapu pada kulit, ia akan menyerp ke dalam saluran darah melalui kulit. Bagi pesakit yang menggunakan warfarin, penyapuan yang keterlauan pada otot-otot atau sendi mungkin akan menambahkan lagi pengaliran darah pada luka. Sila dapatkan nasihat daripada doktor anda sebelum menggunakannya. Tiger Balm Plus Ointment mungkin mengotorkan barangan kain.

**KONTRAINDIKASI:** Sesiapa yang pasti atau disangka tidak sanggup tahan "rubefacient" mestilah diberi amaran semasa menggunakan ubat ini.

**SYARAT-SYARAT PENYIMPANAN:** Simpan di tempat kering pada suhu di bawah 30°C.

**JANGKAHAYAT:** 4 tahun dari tarikh keluaran.

**SAIZ BUNGKUSAN:** 4g dalam tin.  
10g, 19g dan 30g dalam botol kaca.

Black

Front

Back

Type Faces:

English: Times Roman (87%)  
Times Bold (87%)

Client	<b>Haw Par Healthcare Pte Ltd</b>	Person to contact	<b>Shermaine</b>	Software Version	<b>Adobe Illustrator CS5</b>
Artwork	<b>CREATIVE AVENUE PTE LTD</b>	CA Job No.	<b>TB25-Z-23419-15</b>	Date In	<b>4 April 2025</b>
Revision Code	<b>CA-06</b>	File	<b>Malaysia TBO Common Leaflet TBM</b>	Material Code	<b>MP1M0100 2</b>
Last date of amendment: 20 Jun 2025					